



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ-ΘΡΑΚΗΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ
ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗΣ
Δ/ΝΣΗ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΟΙΚ/ΜΙΑΣ ΚΑΙ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ ΔΡΑΜΑΣ
ΤΜΗΜΑ ΠΟΙΟΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΦΥΤΟΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΥ
ΕΛΕΓΧΟΥ

Ταχ. δ/ση.: Διοικητήριο, 66133 ΔΡΑΜΑ

Πληροφ.: Κων/νος Σίμογλου

Τηλ.: 25213 51247, -246

Ηλ. δ/ση: pfedaokdramas@vivaldi.net

Ιστοχώρος: <https://planthealthdrama.wordpress.com>

Δράμα, 18-09-2023

ΠΡΟΣ: α) WONDERPLANT ΑΕ

Πετρούσα

66200 ΠΡΟΣΟΤΣΑΝΗ

β) Επιμελητήριο Δράμας

Λ. Λαμπριανίδη 40, Τ.Κ. 66100 ΔΡΑΜΑ

γ) Εκτελωνιστές ν. Δράμας

Ηλεκτρονική αποστολή

ΚΟΙΝ.: Περιφέρεια Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης

α) Γεν. Δ/ση Αγροτικής Οικονομίας & Κτηνιατρικής

β) Δ/ση Αγροτικής Οικονομίας Π.Α.Μ.Θ.

Δημοκρατίας 1, 69100 ΚΟΜΟΤΗΝΗ

ΘΕΜΑ: Φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις Ισραήλ για εξαγωγή τομάτας

ΣΧΕΤ.: Το με αρ. 9882/282861/14-06-2023 έγγραφο του ΥΠΑΑΤ: «Πρόσβαση στην αγορά του Ισραήλ για τα ελληνικά Καρπούζια, Τομάτες και Κολοκύθια - Φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις για την εξαγωγή»

Σάς ενημερώνουμε ότι η τομάτα ως εξαγωγίμο ελληνικό προϊόν μπορεί να εξαγεται στο Ισραήλ με τις φυτοϋγειονομικές προϋποθέσεις που θέτει η συγκεκριμένη τρίτη χώρα. Πιο συγκεκριμένα, οι φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις του Ισραήλ ως προς την εισαγωγή ελληνικής τομάτας είναι οι παρακάτω:

Α) Οι καρποί έχουν παραχθεί στην ελληνική Επικράτεια, η οποία βάσει των ετήσιων επισκοπήσεων χαρακτηρίζεται επισήμως ως απαλλαγμένη από το έντομο *Bactrocera dorsalis*.

Β) Οι καρποί κάθε φορτίου που προορίζονται για εξαγωγή, πρέπει να είναι απαλλαγμένοι από φύλλα και φυτικά υπολείμματα.

Γ) Οι καρποί έχουν παραχθεί σε χώρους παραγωγής με πλήρη φυσική προστασία από το έντομο *Leptinotarsa decemlineata* και πριν την εξαγωγή έχουν ελεγχθεί από την αρμόδια φυτοϋγειονομική υπηρεσία και έχουν βρεθεί απαλλαγμένοι από το έντομο αυτό.

Δ) Οι καρποί συσκευάζονται σε καθαρά και σε μη χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας.

Ε) Τα ξύλινα μέσα συσκευασίας που συνοδεύουν ένα φορτίο καρπών, συμπεριλαμβανομένων και των ξύλινων υλικών που χρησιμοποιούνται για τη στήριξη, υποστήριξη ή σφήνωση του εν λόγω φορτίου, πληρούν τις απαιτήσεις του Διεθνούς Προτύπου Φυτοϋγειονομικών Μέτρων ISPM15 (έχουν υποστεί θερμική μεταχείριση και σήμανση κατά ISPM-15 IPPC/FAO).

Στ) Μετά από τη διενέργεια των προβλεπόμενων ελέγχων, η αρμόδια φυτοϋγειονομική υπηρεσία εκδίδει Πιστοποιητικό Φυτοϋγείας που συνοδεύει την αποστολή στο Ισραήλ.

Επισυνάπτεται το παραπάνω σχετικό έγγραφο του ΥΠΑΑΤ για περισσότερες πληροφορίες.

ΜΕ ΕΝΤΟΛΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΡΧΗ
Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΗ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

ΣΑΡΙΓΚΟΛΗ ΙΩΑΝΝΑ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Δ/ΝΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΦΥΤΙΚΗΣ
ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ
ΤΜΗΜΑ ΦΥΤΟΪΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΥ
ΕΛΕΓΧΟΥ

Ταχ. Διεύθυνση: Λ. Συγγρού 150
Ταχ. Κωδ.: 176 71 Αθήνα
Πληροφορίες: Χρ. Αραμπατζής, Στ. Ιωαννίδου
Τηλέφωνο: 210 9287235, 2109287133
Email: charampatzis@minagric.gr,
stioannidou@minagric.gr

Αθήνα: 14/09/2023
Αριθ. Πρωτ.: 9882/282861

ΠΡΟΣ: ΟΠΩΣ Ο Π.Δ.

ΘΕΜΑ: «Πρόσβαση στην αγορά του Ισραήλ για τα ελληνικά Καρπούζια, Τομάτες και Κολοκύθια - Φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις για την εξαγωγή»

Οι Έλληνες εξαγωγείς φρέσκων καρπών τομάτας (*Solanum lycopersicon*), καρπουζιού (*Citrullus lanatus*) και κολοκυθιού (*Cucurbita pepo*) έχουν την δυνατότητα να εξάγουν τα ανωτέρω είδη στο Ισραήλ, από την λήψη του παρόντος εγγράφου, σύμφωνα με τις επίσημες φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις της χώρας οι οποίες περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

1. Φρέσκοι καρποί τομάτας (*Solanum lycopersicon*):

- A) Οι καρποί έχουν παραχθεί στην ελληνική επικράτεια, η οποία βάσει των ετήσιων επισκοπήσεων χαρακτηρίζεται ως απαλλαγμένη από το έντομο *Bactrocera dorsalis*.
- B) Οι καρποί κάθε φορτίου που προορίζονται για εξαγωγή, πρέπει να είναι απαλλαγμένοι από φύλλα και φυτικά υπολείμματα.
- Γ) Οι καρποί έχουν παραχθεί σε χώρους παραγωγής με πλήρη φυσική προστασία από το έντομο *Leptinotarsa decemlineata* και πριν την εξαγωγή έχουν ελεγχθεί από την αρμόδια φυτοϋγειονομική υπηρεσία (Εφαρμογή του Διεθνούς Προτύπου Φυτοϋγειονομικών Μέτρων Νο. 31 – ISPM 31, με επίπεδο εμπιστοσύνης 95% και όριο ανίχνευσης προσβολής 0.5%, σύμφωνα με την υπεργεωμετρική κατανομή) και έχουν βρεθεί απαλλαγμένοι από το έντομο αυτό.
- Δ) Οι καρποί συσκευάζονται σε καθαρά και σε μη χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας.

- Ε) Τα ξύλινα μέσα συσκευασίας που συνοδεύουν ένα φορτίο καρπών, συμπεριλαμβανομένων και των ξύλινων υλικών που χρησιμοποιούνται για τη στήριξη, υποστήριξη ή σφήνωση του εν λόγω φορτίου, πληρούν τις απαιτήσεις του Διεθνούς Προτύπου Φυτοϋγειονομικών Μέτρων ISPM15 της Διεθνούς Σύμβασης για την Προστασία των Φυτών (IPPC/FAO).
- Στ) Μετά από τη διενέργεια των προβλεπόμενων ελέγχων, η αρμόδια φυτοϋγειονομική υπηρεσία εκδίδει Πιστοποιητικό Φυτοϋγείας κατά το άρθρο V, παράγραφος 2, σημείο β) του νέου αναθεωρημένου κειμένου της Διεθνούς Σύμβασης για την Προστασία των Φυτών που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του ν. 3495/2006 (Α' 215), με την ακόλουθη πρόσθετη δήλωση (**Σημείο 11. Additional Declaration**):

*“The fruits originate in Greece. Greece is free from *Bactrocera dorsalis*. The fruits originate in a production site with physical protection against *Leptinotarsa decemlineata* and the fruits have been officially inspected prior to shipment according to the International Standard on Phytosanitary Measure ISPM 31, at a confidence level of 95% and detection level of 0.5%, and found free from *Leptinotarsa decemlineata*.”*

2. Φρέσκοι καρποί καρπουζιού (*Citrullus lanatus*) και κολοκυθιού (*Cucurbita pepo*):

- Α) Οι καρποί έχουν παραχθεί στην ελληνική επικράτεια, η οποία βάσει των ετήσιων επισκοπήσεων χαρακτηρίζεται ως απαλλαγμένη από το έντομο *Bactrocera dorsalis*.
- Β) Οι καρποί κάθε φορτίου που προορίζονται για εξαγωγή, πρέπει να είναι απαλλαγμένοι από φύλλα και φυτικά υπολείμματα.
- Γ) Οι καρποί πριν την εξαγωγή έχουν ελεγχθεί από την αρμόδια φυτοϋγειονομική υπηρεσία (Εφαρμογή του Διεθνούς Προτύπου Φυτοϋγειονομικών Μέτρων Νο. 31 – ISPM 31, με επίπεδο εμπιστοσύνης 95% και όριο ανίχνευσης προσβολής 0.5%, σύμφωνα με την υπεργεωμετρική κατανομή) και έχουν βρεθεί απαλλαγμένοι από τους εξής επιβλαβείς οργανισμούς: *Dysaphis crataegi*, *Colletotrichum orbiculare*, *Phytophthora capsici*, *Plectosphaerella cucumerina*, *Acidovorax citrulli* and *Xanthomonas cucurbitae*.
- Δ) Οι καρποί συσκευάζονται σε καθαρά και σε μη χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας.
- Ε) Τα ξύλινα μέσα συσκευασίας που συνοδεύουν ένα φορτίο καρπών, συμπεριλαμβανομένων και των ξύλινων υλικών που χρησιμοποιούνται για τη στήριξη, υποστήριξη ή σφήνωση του εν λόγω φορτίου, πληρούν τις απαιτήσεις

του Διεθνούς Προτύπου Φυτοϋγειονομικών Μέτρων ISPM15 της Διεθνούς Σύμβασης για την Προστασία των Φυτών (IPPC/FAO).

Στ) Μετά από τη διενέργεια των προβλεπόμενων ελέγχων, η αρμόδια φυτοϋγειονομική υπηρεσία εκδίδει Πιστοποιητικό Φυτοϋγείας κατά το άρθρο V, παράγραφος 2, σημείο β) του νέου αναθεωρημένου κειμένου της Διεθνούς Σύμβασης για την Προστασία των Φυτών που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του ν. 3495/2006 (Α' 215), με την ακόλουθη πρόσθετη δήλωση (**Σημείο 11. Additional Declaration**):

“The fruits originate in Greece. Greece is free from Bactrocera dorsalis. The consignment has been officially inspected prior to shipment, according to the International Standard on Phytosanitary Measure ISPM 31, at a confidence level of 95% and detection level of 0.5%, and was found free from Dysaphis crataegi, Colletotrichum orbiculare, Phytophthora capsici, Plectosphaerella cucumerina, Acidovorax citrulli and Xanthomonas cucurbitae.”

Σε συνέχεια των ανωτέρω, οι υπηρεσίες φυτοϋγειονομικού ελέγχου κοινοποιούν **υποχρεωτικά** το πιστοποιητικό φυτοϋγείας και τα στοιχεία της αποστολής των καρπών τομάτας, καρπουζιού και κολοκυθιού στην Δ/ση Προστασίας Φυτικής Παραγωγής – Τμήμα Φυτοϋγειονομικού Ελέγχου μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (charampatzis@minagric.gr, stioannidou@minagric.gr, mpatsou@minagric.gr) πριν την αναχώρηση του φορτίου από τη Χώρα μας.

Παρακαλούνται οι αρμόδιες φυτοϋγειονομικές υπηρεσίες της χώρας, για την ενημέρωση των Ελλήνων εξαγωγέων.

Η Υπηρεσίας μας είναι στη διάθεσή σας για κάθε περαιτέρω πληροφορία ή διευκρίνιση.

Η ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΗ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

Συνημμένα:

Φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις
Ισραήλ στην Αγγλική γλώσσα (σελ. 2)

Δρ Α. ΜΑΥΡΙΔΟΥ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

ΠΡΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑ:

- 1) Περιφερειακές Ενότητες
Διευθύνσεις Αγροτικής Οικονομίας και Κτηνιατρικής
Έδρες τους
(Υπόψη: Προϊσταμένων Δ/σης και φυτοϋγειονομικών ελεγκτών)
- 2) Περιφερειακά Κέντρα Προστασίας Φυτών, Ποιοτικού & Φυτοϋγειονομικού
Ελέγχου
Έδρες τους
(Υπόψη: φυτοϋγειονομικών ελεγκτών)
- 3) Μπενάκειο Φυτοπαθολογικό Ινστιτούτο
Στ. Δέλτα 8, Κηφισιά. ΤΚ 14561
Υπόψη Δρ Π. Μυλωνά

ΠΡΟΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ:

- 1) Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων
 - α) Γραφείο Υπουργού, κ. Ε. Αυγενάκη
 - β) Γραφείο Γενικού Γραμματέα Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, κ. Γ. Στρατάκου
 - δ) Γραφείο Προϊσταμένου Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας, κ. Α. Πολύμερου
 - ε) Γραφείο Προϊσταμένου Γεν. Δ/ση Τροφίμων κ. Β. Μιχαλόπουλου
 - στ) Γραφείο Προϊσταμένου Δ/σης Ποιότητας και Ασφάλειας Τροφίμων, κ. Δ. Γραμματικού
- 2) Σύνδεσμος Εξαγωγέων Φρέσκων Φρούτων & Λαχανικών INCOFRUIT

STATE OF ISRAEL
MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
Plant Protection and Inspection Services
P.O. Box 78, Bet-Dagan 50250, Israel Tel: 972-3-9681500
Email: shlomitz@moag.gov.il



11 September 2023

To:
Dr. A. Mavridou
Head of the NPPO of Greece
Hellenic Republic Ministry of Rural Development and Food

Dear Dr. A. Mavridou,

**Re: Approval to import fresh fruit of tomato (*Solanum lycopersicon*),
Watermelon (*Citrullus lanatus*) and Squash (*Cucurbita pepo*) from Greece to
Israel**

The Israeli Plant Protection and Inspection Services (PPIS) would like to thank our colleagues in the Hellenic NPPO for the dedicated cooperation with our assessment process for the import of fresh tomatoes, watermelons and squash from Greece to Israel.

Following your letter of 28 August 2023, stating that the NPPO of Greece accepts our plant quarantine conditions for import of these products, we are very pleased to inform you of the PPIS decision to approve the import of fresh fruit of tomato (*Solanum lycopersicon*), Watermelon (*Citrullus lanatus*) and Squash (zucchini, courgette) (*Cucurbita pepo*) from Greece to Israel.

Import will be subject to the requirements established by Israel, and will be accompanied by phytosanitary certificates that contain the following Additional Declarations:

1. Fresh fruit of tomato (*Solanum lycopersicon*):

- (1) The fruit originates in Greece;
The fruit originates in a country recognized as free from *Bactrocera dorsalis*
- (2) The fruit originate in a production site with physical protection against *Leptinotarsa decemlineata*, and the fruit have been officially inspected prior to shipment and found free from the pest (the inspection prior to export is according to ISPM-31, appropriate sample size to detect a level of infestation of 0.5% at a confidence level of 95%
- (3) The consignment is free from leaves and plant residues.

STATE OF ISRAEL

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
Plant Protection and Inspection Services
P.O. Box 78, Bet-Dagan 50250, Israel Tel: 972-3-9681500
Email: shlomitz@moag.gov.il



2. Fresh fruit of Watermelon (*Citrullus lanatus*) and Squash (zucchini, courgette) (*Cucurbita pepo*):

- (1) The fruit originates in Greece;
The fruit originate in a country recognized as free from *Bactrocera dorsalis*,
- (2) The consignment has been officially inspected prior to shipment, according to the International Standard on Phytosanitary Measure ISPM31, at a confidence level of 95% and detection level of 0.5%, and was found free from:
Dysaphis crataegi, *Colletotrichum orbiculare*, *Phytophthora capsici*,
Plectosphaerella cucumerina, *Acidovorax citrulli*, *Xanthomonas cucurbitae*
- (3) The consignment is free from leaves and plant residues.

We look forward to further expanding our cooperation, and will take this opportunity to wish you a happy new Jewish year – SHANA TOVA.

Best regards,

S. Zioni

Ms. Shlomitz Zioni, Director,
The Plant Protection and Inspection Services

Cc:

Ms. Tami Levi, Head PRA, PPIS
Dr. Dana Ichelczik, Head Plant Biosecurity, PPIS
Mr. David Opatowski, Minister Counsellor Agricultural Affairs, Mission of Israel to the EU and NATO